

奈良市民憲章

奈良は日本のふるさと。美しい自然とすぐれた文化遺産を守り、古都に住むものによきわしい自然と誇りに生きましょう。

奈良は未来をひらくまち。青少年は健康で、はつらつと、正しく強い人間になりましょう。

奈良は尊厳のまち。みんなのしあわせのために、おたがいに助けあいましょう。

奈良は清静で平和なまち。旅行者にはあたたかく親切に接しましょう。

奈良はのびゆくまち。市民の創意で、傳統と開拓のとれた新しい住みよいまちづくりをしましょう。

# 奈良市民だより

No. 308

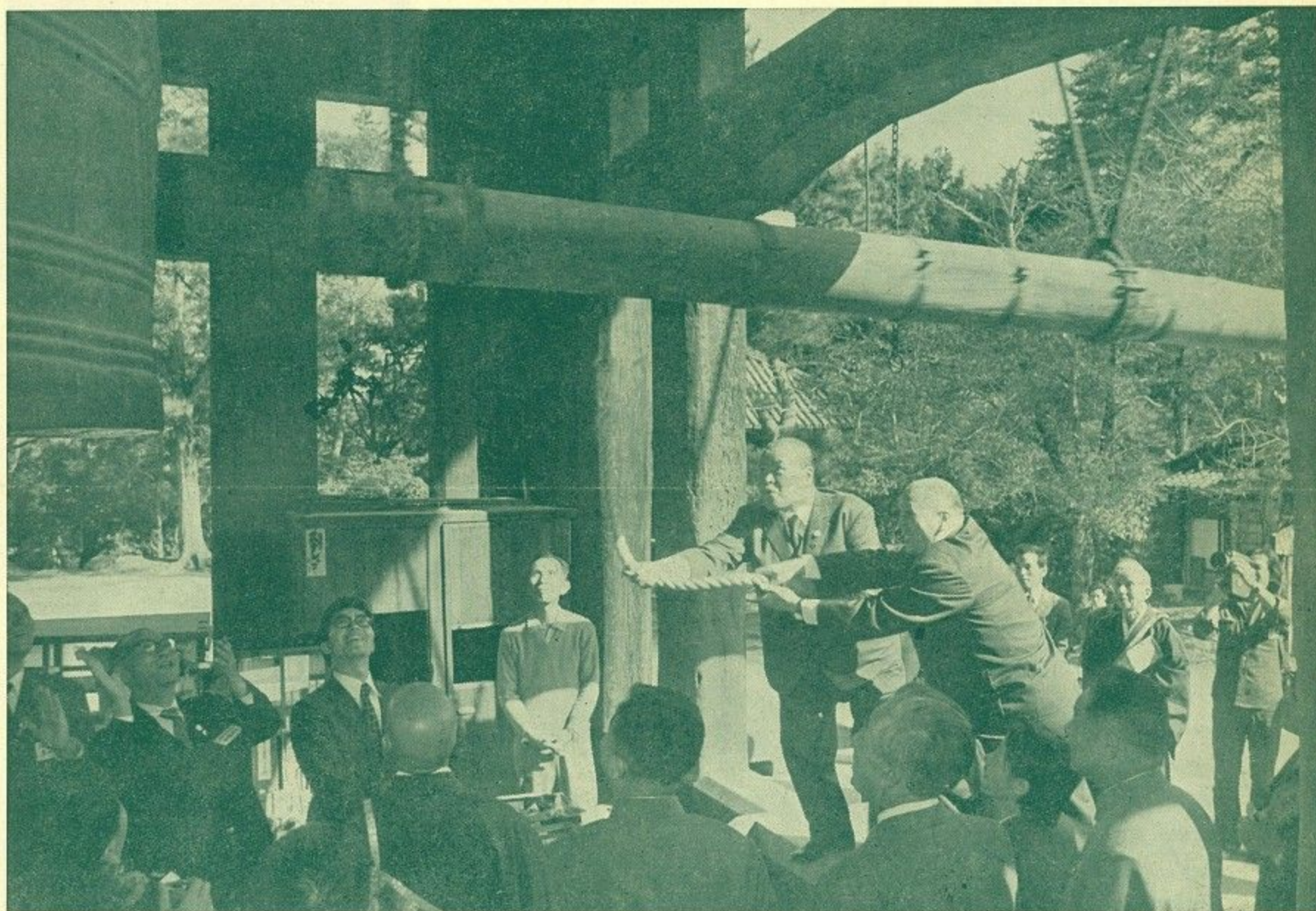
市民のうごき  
(11月1日現在)

人口	248,848人	(558)
男	120,973	(295)
女	127,875	(263)
世帯数	77,021	(409)

## 子々孫々に友好の芽を育てよう

### 西安市友好代表団 使命果たし帰国

仲よく友好の大鐘をつく (10月28日東大寺で・左鍵田市長、右孫長興団長)



十月十八日米日、同二十六日から十一月一日まで奈良に滞在して親しく市民に接し、あまねく友好親善の花を咲かせた西安市友好代表団の一行十九人は、無事その日程を終って十一月五日羽田空港午後三時十五分発の中国民航機で帰国しました。

空港では鍵田市長ら奈良市関係者二十三人が見送りでしたが、出発に際して団長の孫長興西安市革命委员会主任はつぎのような奈良市民あてのメッセージを鍵田市長に託しました。

#### 孫長興団長メッセージ

奈良市長鍵田忠三郎先生

いま貴国を離れようとするときに当り、私と中国西安市友好代表団全員は、つつしんで市長先生はじめ奈良市の広範な人民と各界の友人の皆さんに心から感謝の意を表します。

私たちが著名な日本の古都奈良市を訪問いたしました期間中、みなさまが私たちに寄せてくださった熱烈な歓迎と友好的な接待に感謝いたします。私たちは、貴市の人民が中国人民に示された友好と友誼を中国人民、西安人民に伝えます。

今回の友好訪問を通じて、私たちは奈良市の広範な人民と各界の友人と接触し、多くの友人とお会いし、少なからぬ新しい友人と知り合いになり、西安と奈良両市の人民の友好と中日両国人民の友誼を一層強め、友好関係を発展させました。

私たちは双方の共同努力のもとに、西安と奈良両市の友好関係と友誼は必ずや日まじしに深まることと信じます。

私たちは貴国で愉快な友好的な十八日間を過ごしました。そして奈良市の人民と広範な日本人は、私たちに極めて深い印象を残してくれました。私たちは、日本民族は偉大な民族であり、勤勉で勇敢な民族であることを深く感じ、中日両国人民、西安・奈良両市の人民は、必ず世代々々友好にやっつけていかなければならないと感じました。

私たちは、中日両国政府の共同声明の精神と原則の基礎の上に、両市の友好関係と両市の人民の友誼を引きつづき発展させるために、ともに努力いたします。

奈良市人民との間に得られた新しい友好の成果を祝します。中日両国人民、西安・奈良両市人民の友誼がいつまでも続きますように。

一九七四年十一月五日

中国西安市友好代表団 団長 孫長興

#### 隔年使節団の交流約束

鍵田市長の提案

に孫長興が同意

西安市友好代表団が奈良市に滞在中、鍵田市長は孫長興との懇談の席上、両市の今後の友好交流について

つぎのような提案を行ない、孫長興団長もこれに同意しました。

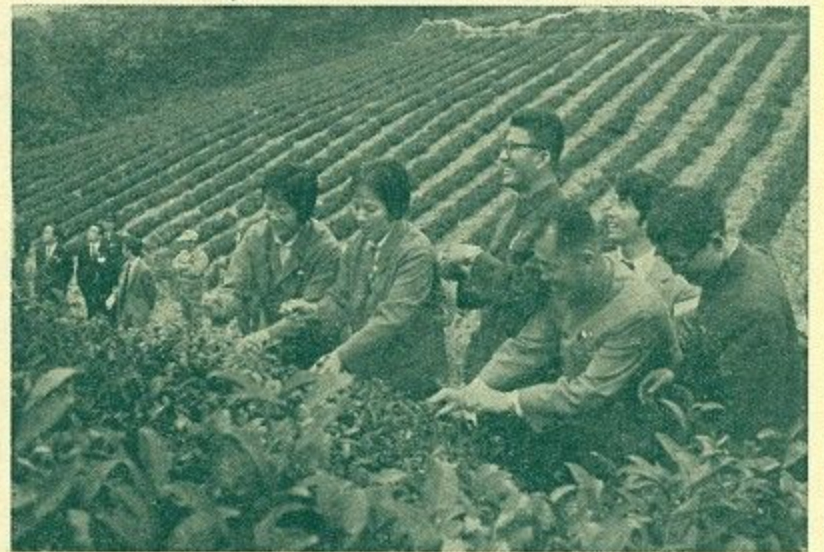
- ①市民各界別の友好使節団を一年交代で相互に送る。
- ②奈良・西安両市の文化財を中心とした「奈良・西安展」の開催。
- ③スポーツ、伝統工芸の交流と、史跡発掘などについての資料の交換。



見える、見える……西塔跡柱穴にうつる東塔の逆さ影によるこびの声をあげる (10月28日、業師寺で)



茶の葉を手にとって熱心に見学。とくに機械摘みに興味を示した。(10月31日、田原地区茶園で)



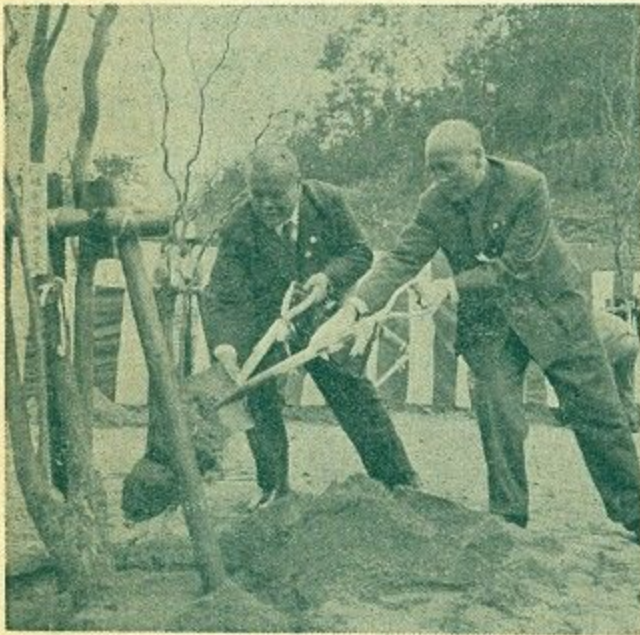
幼児の捧げる花のアーチをくぐって幼児保育を視察 (10月29日、大宮保育園で)



ブルドーザーの製作工程には格別の関心をもって見学 (10月30日、枚方市の小松製作所大阪工場で)

# 各地に 友好の 足跡を きざんで

两市友好の末長い成長を願って仲よく楊柳(雲竜柳)を植える両市長 (10月27日、中央体育館南広場で)



日本の幼児教育を見る。時に可愛い声に合わせて歌もうたったりして…… (10月29日佐保幼稚園で)



## 西安市友好代表団来學記念展

去る十月二十六日、千二百年ぶりに奈良市を訪問した西安市友好代表団の一行は、奈良市民あがいで歓迎の中に無事全日程を終え、十一月一日奈良市に別れを告げました。

奈良市滞在の一週間、代表団は市民各界との交流を通じて数々の友情の花を咲かせ、友好の輪を広げました。奈良市では、これを記念して、友好交流の記録を広く市民に知ってもらうため、つぎのように「西安市友好代表団来學記念展」を開きます。市民ごぞつてのご来場をお待ちしています。

第一会場 とき11月二十七日 (水) ~ 二十九日 (金) の三日間。▽とこ市立西部公民館。

第二会場 とき11月二十四日 (水) ~ 二十五日 (木) の二日間。▽とこ市庁舎別館サロンの。

時間は両会場とも午前九時~四時。

サヨウナラ！ 熱烈歓送の群れに送られて奈良を去る。涙を浮かべて握手する女性団員も…… (11月1日、近鉄奈良駅で)





厳粛に行なわれた市の表彰式



103氏に栄誉  
菊花とともにかおる  
ことしの市表彰式

奈良市恒例の表彰式が「文化の日」の十一月三日午前九時から市庁舎別館で行なわれました。式場は菊の香りにつ

つまれ、鍵田市長、加藤市議会議員ら市関係者のほか同僚・橋本凝風両名誉市民ら市代表約三百人が出席しました。鍵田市長が式辞を述べたあと、一人ひとりに表彰状と記念品を贈りその功績を広く顕彰しました。

今回表彰の栄誉に輝いた被表彰者は、市政の発展に尽くした有功者三十人、教育・学芸・文化・産業の発展や地域社会、住民福祉に尽くした功労者四十八人、危険を顧みず人命を救助、また私心を捨て陰徳を積み市民の模範となつて

苦楽を共に50年

和やかに金婚を祝う



結婚して五十年、ことし金婚式を迎えた夫婦を招いて祝

う金婚祝賀会が、ことしも「文化の日」の十一月三日午後一時三十分から市庁舎別館で開かれました。この日出席した金婚夫婦は九十九組、単身出席者六人でした。

13氏に表彰  
状・感謝状

市地区赤十字奉仕団(今村ハナ委員長)の四十九年度総会が十一月十一日午前十時から市庁舎別館で開かれ、市内二十分団から五百人が出席しました。

- 市地区赤十字奉仕団 奉仕団の総会
- 【表彰状】上嶋ヒメコ(済美) 日下政子(大安寺) 川越光子(あやめ池) 【感謝状】大島秀子(佐保) 土井末乃(大宮) 北尾澄(東市) 米田悦子(帯解) 塚原英代(都跡) 早瀬つね子(平城) 大原やす乃(富雄) 川口澄子(田原) 田中時子(御生) 奥西富美子(狭川)



鍵田市長に「奈良は好きですよ」と語る王団長(正面中央=奈良市役所で)

中国から

続いてお客さま

王治秋氏ら一行表敬訪問

また式場のロビーでは、十月二十六日から一週間奈良市を視察訪問した中国西安市友好代表団の写真や、西安市から贈られた友好旗などみやげ品のほか展示されました。

午前九時、市職員らに拍手で出迎えて市役所へ入った一行は、市長応接室で鍵田市長、加藤市議会議員らと一時間にわたってなごやかに懇談。

王団長は昨年六月米軍の際の礼を述べたあと「昨年たずねた時は、奈良と西安はまだ結ばれていませんでしたが、いま両市は友好都市関係が結ばれています。数日前、西安市の代表団と会ったとき、奈良市のみなさんから寄せられた熱烈歓迎に大変感激していました。市民のみなさんによるしくお伝えください」と西安市友好代表団からの伝言をつたえ、「私は日本へ来るのは三回目ですが、奈良が一番好きでいつも奈良へ来ます。

子どもの遊戯道路

市内済美地区の南京終町地の市道(図面の斜線部分)が十一月三日から日曜・祝日に限り、遊戯道路として子どもたちのために開放しております。



下水道処理区域に三十八戸を追加

市の下水道事業の進展で、去月三十日から次の各町の一部で下水道処理区域が追加されました。浄化槽なしでトイレが水洗化される家は三十八戸がふえて、全市一万四千五百十六戸となりました。

11月30日 固定資産税 都市計画税 第三期分 納期限

下水道 受益者負担金第二期分 納期限

新自治会長 11月10日現在

【地区自治連合会長】平城二 ユータウン 稲田武一

【町内自治会長】鶴町 狭川亥四吉 十輪院畑町 山田伊平 納院町 池口庄太郎 川久保町 河合和夫

【おわびして訂正】 市役所より十一月十五日号五面所載の「市の表彰にかがやく人々」功労者の部で、上村義雄氏を誤って村上義雄氏としました。おわびして訂正します。



# 火事のないまちへ

## 市民とともに布陣整える

### 26日から 秋の全国火災予防運動

「生活の一部にしよう火の点検」を統一標語に、秋の全国火災予防運動が十一月二十六日から十二月二日までの一週間、全国いっせいに展開されます。奈良市消防本部では、日本一火事の少ないまちの誇りを堅持し、市民に安心と希望に満ちた家庭生活を築いてもらおうと「平和な家庭に火事はなし」との市独自の標語をかかげ、重点目標を①防火点検の実施②安全避難の徹底と確保の二点に絞り、運動にとりくみます。

そのため市消防本部では、防火を呼びかける立看板やポスターなどをまちの随所にかけるほか、広報車や赤バイを市内に走らせ、また商店街・マーケットなどの有線放送を通じて市民に防火を呼びかけます。また「くらしの中の防火写真展」や「防火座談会」も開催します。そのほか主な実施事項をつぎのとおりきめ

- △家庭の安全点検
  - ① 暖房器具の安全点検
  - ② 老人・幼児・病人の就寝場所の点検
  - ③ たばこの投げ捨て、寝たばこの防止
  - ④ 消火用具の準備はか
- △防火対象物の安全点検
  - ① 指定場所での喫煙の徹底
  - ② 避難訓練の実施

## 再受講をどうぞ

### 「みそづくり講習会」はことし

「みそづくり講習会」はことし、そのうち初心者は一萬五千世帯を普及目標にして受講希望者を募り、連日講習会を開いていますが、このほど受講希望者が目標に達しましたので、申し込み受け付けを締め切りました。また今まで講習を受けたこ

とのある人を対象とした再受講の方は五千世帯を目標にしていますが、これはいまだに定員に余裕があります。再受講希望の方は、市役所経済部生活安定課までおこし、うそ早目に申し込みください。(詳細は市民だより前号を参照)

## 年忘れ素人演芸大会

### 老春の家 出演者を募集

「老春の家」では、お年寄りの忘年会として恒例の「年忘れ素人演芸大会」を十二月十五日(日)午前十時から催すことになり、出演者をつぎのように募集しています。市内在住の六十歳以上の方ならだれでも出演できます。出演は申し込み順。当日の飛び入り出演はできません。

### 合唱団員募集

奈良市民合唱団では、第二期の団員をつぎのように募集しています。入団希望の方は十一月末までにはがきに住所・氏名・年齢・性別・電話番号を書いて西部公民館(市内学園北二丁目一四)へ申し

## 市民相談

- ◆**市政相談** 市政のことなら何でもどうぞ。平日午前9時～午後4時、土曜日は午前中。西部公民館でも、毎週火曜日午後1時～4時。
- ◆**心配ごと相談** 個人的な悩みごとの相談に応じます。金曜日以外の平日午前9時～午後4時、土曜日は午前中。
- ◆**法律相談** 平日午前9時～午後4時に受けつけ、相談カードを渡します。月曜日は午後1時～3時半に弁護士が直接相談に応じます。12月中の担当弁護士(敬称略)。2日 坂口 勝 9日 吉村 泰藏 16日 木本 繁 23日 坂口 勝
- ◆**人権相談** 人権問題、その他あらゆる相談に応じます。毎週金曜日午前9時～午後4時。市庁舎別館と西部公民館で、12月中の担当相談員(敬称略)。(市庁舎別館) (西部公民館) 6日 植松宗平 米浪勝之助 赤堀綾子 13日 上田政治 細田 宏 荒木武男 石原 フジ 20日 東雲茂男 高石武一郎 27日 狭川明俊 五嶋光恵
- ◆**行政相談** 国・県・市の行政上の要望、苦情、相談などに応じます。市庁舎別館は毎月第2・4水曜日、午前9時～午後4時。西部公民館は毎週金曜日、午後1時～午後4時。12月中の担当相談員(敬称略) (市庁舎別館) (西部公民館) 11日 近東弘七 6日 阪本 博 13日 秦 孟太 25日 岩野政一 20日 古林賢須 27日 秦 孟太
- ◆**家庭児童・母子相談** 子供の養育についての悩みごと、母子家庭の生活相談に応じます。毎週水曜日午後1時～4時。
- ◆**消費生活相談** 消費生活に関して日常おこる苦情や生活相談に応じます。毎週火曜日と木曜日、市庁舎別館と西部公民館で、午前9時～午後4時。

## 住民検診 (終)

結核や肺ガンの早期発見をめざして、市ではことしも住民検診をつぎの日程で行ないます。あなたの近くまでレントゲン車が巡回しますのでこの機会にこぞって受けてください。レントゲン撮影はボタンや金具のない下着なら着たままで受けられます。受診料はいりません。

地区	月日	時間	場所	
済	11.26 (火)	10.00~10.50	南京終町 上杉機工KK北側倉庫前	
		11.00~12.00	南京終町 奈良青果市場	
		1.30~2.10	肘塚新町 児童公園	
		2.20~3.00	肘塚新町 古川テレビ商店前	
		3.10~3.50	肘塚南方町 森本義治氏宅前	
美	11.27 (水)	9.45~10.50	南城戸北方町 松岡医院	
		11.00~12.00	東木辻町 キク理容院	
		1.30~2.20	瓦堂町 南都モータープール	
		2.30~3.20	中辻町 川合自治会長宅北側	
		3.30~4.10	八軒町 山二テント前	
飛	11.28 (木)	9.40~10.20	杉ヶ西町 藤本自治会長宅前	
		10.30~11.10	柳町 異酒店	
		11.20~12.00	杉ヶ中町 江西商店	
		1.30~2.20	大森町 誠光舎クリーニング前	
		2.30~4.00	桂木団地集会所	
飛	11.29 (金)	10.00~11.00	紀寺公団住宅集会所	
		11.10~11.50	南紀寺5丁目 大和美装	
		1.30~2.40	紀寺新屋敷町 立石運送店	
		2.50~3.40	東紀寺2丁目 太田理容店前	
		3.45~4.15	南紀寺3丁目 県職員住宅2号館前	
鳥	12. 2 (月)	10.00~10.50	下高畑町 大塚燃料店	
		11.00~11.40	福井町 山本食品店	
		1.00~1.40	本薬師町 玉木自治会長宅前	
		1.50~3.00	能登川町 公務員宿舎7号館前	
		3.10~4.00	白毫寺町 白毫寺分館	
椿井	12. 3 (火)	10.00~11.30	椿井小学校	
		1.00~2.00	小川町 北野米穀店前	
平城ニータウン	12. 4 (水)	10.00~11.30	右京2丁目平城第2団地近商ストア前	
		1.00~2.00	神功1丁目 平城第1団地12号棟西側	
		2.10~3.00	神功1丁目 平城第1団地16号棟北側	
		12. 5 (木)	10.30~11.30	右京2丁目 平城第2団地58号棟西側
			1.00~2.00	右京2丁目 平城第2団地17号棟東側
2.10~3.00	右京2丁目 平城第2団地集会所南側			

## 花木品評会

大和公民館で 即売もします

奈良市と市花木園芸組合共催の花木品評会と即売会が、十一月三十日午後一時～十一月一日午後四時、とぎし十一月三十日午後一時～十一月一日午後四時、とぎし十一月一日午後四時

## 家事相談

家事相談 毎水曜日に 西部公民館

市立西部公民館(市内学園北二丁目)では毎週水曜日午前十時から午後三時まで「家事相談」を行なっています。家庭裁判所の専門官が相談にあたり、家庭での法律問題について適切な指導をします。家事問題で困っている方や悩んでいる方はどしどし利用してください。

## 給与所得の年末調整説明会

給与所得の年末調整説明会 奈良税務指導連絡協議会主催、昭和四十九年分給与所得の年末調整のしかたや法定調書等の提出についての説明会が、つぎのように開かれます。市内各事業所の経理担当者には奈良税務係員が説明します。説明資料と用紙は当日会場でも渡しますので、関係者は必ず出席してください。

## 16ミ映写機の整備検定

16ミ映写機の整備検定 奈良市教育委員会と市視聴覚ライブラリー共催の十六ミ映写機整備検定と登録がつぎのように行なわれます。県および市視聴覚ライブラリー所有のフィルムを利用する学校、会社、団体、事業所などが対象で、検定には各製

## 年賀状ははや目に

年賀状ははや目に 郵便局からお願

年末年始をひかえて、奈良郵便局では郵便物の集配を円滑にするため、つぎのように市民みなさんの協力を要望しています。

## ワンワンセンター

ワンワンセンター 27日

ワンワンセンターが十一月二十七日(水)に奈良市保健所(西水辻八軒町)で開かれ

## 市民スポーツ開放日

市民スポーツ開放日 市民スポーツ開放日

市民スポーツ開放日 市民スポーツ開放日

## ワンワンセンター

ワンワンセンター 27日

ワンワンセンターが十一月二十七日(水)に奈良市保健所(西水辻八軒町)で開かれ

## 市民中央体育館

市民中央体育館

市民中央体育館